



MCS Italy S.p.A.
Via Gardesana 11, 37010
Pastrengo (VR), Italy
info@mcsitaly.it

MCS Central Europe Sp. z o.o.
ul. Magazynowa 5A,
62-023 Gądk, Poland
office@mcs-ce.pl

MCS Russia LLC
ul. Transportnaya - 22 ownership 2,
142802, STUPINO, Moscow region, Russia
info@mcsrussia.ru

MCS China LTD
Unit 2B, 512 Yunchuan Rd.,
Shanghai, 201906, China
office@mcs-china.cn

MCS Italy S.p.A.
Виа Гардесана, 11, 37010
Пастренго (Верона), Италия
info@mcsitaly.it

MCS Central Europe Sp. z o.o.
ул. Магазинова, 5А,
62-023 Гадки, Польша
office@mcs-ce.pl

ООО «ЭмСиЭс Россия»
Ул. Транспортная, владение 22/2,
142802, г.Ступино, Московская обл., РФ
info@mcsrussia.ru

MCS China LTD
Юньчуань роад, 512, строение 2В,
Шанхай, 201906, Китай
office@mcs-china.cn



НАРЪЧНИК ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА
PŘÍRUČKA PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU
BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG
VEJLEDNING OM BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE
KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE
MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE
USER AND MAINTENANCE BOOK
KNJŽICA O UPORABI I ODRŽAVANJU
HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV
LIBRETTO USO E MANUTENZIONE
NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS KNYGELE
LIETOŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES GRĀMATINA
HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD
HEFTE FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD
INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI
LIVRET DE UTILIZARE SI ÎNTREȚINERE
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ
ANVÄNDAR- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK
PRÍRUČKA Z NAVODILI ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE
PRÍRUČKA PRE POUŽITIE A ÚDRŽBU
ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ

BG
CZ
DE
DK
EE
ES
FI
FR
GB
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
RO
RU
SE
SI
SK
UA

ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИ - TECHNICKÉ ÚDAJE - TECHNISCHE DATEN - TEKNISK DATA -
TEHNILISED ANDMED - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS - TEKNISET TIEDOT -
DONNÉES TECHNIQUES - TECHNICAL DATA - TEHNIČKI PODACI - MŐSZAKI ADATOK -
DATI TECNICI - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNISKIE DATI - TECHNISCHE GEGEVENS
- TEKNISKE DATA - DANE TECHNICZNE - DADOS TÉCNICOS - INFORMAHII TEHNICE -
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - TEKNISKA DATA - TEHNIČNI PODATKI -
TECHNICKÉ PARAMETRE - ТЕХНІЧНІ ДАНІ

MODEL	DH 721
	220-240 V - В 50 Hz - Гц 490 W - Вт
 (RT 30°C) RH 80%	20 l / 24h - л / 24ч
	240 m³/h - м³/ч
	R134a 0,21 kg - кг
	5÷35 °C
	35÷90 %
	4,7 l - л
	≤42 dB - дБ
	305 x 335 x 580 mm - мм
	20 kg - кг

BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

RO

RU

SE

SI

SK

UA

BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

RO

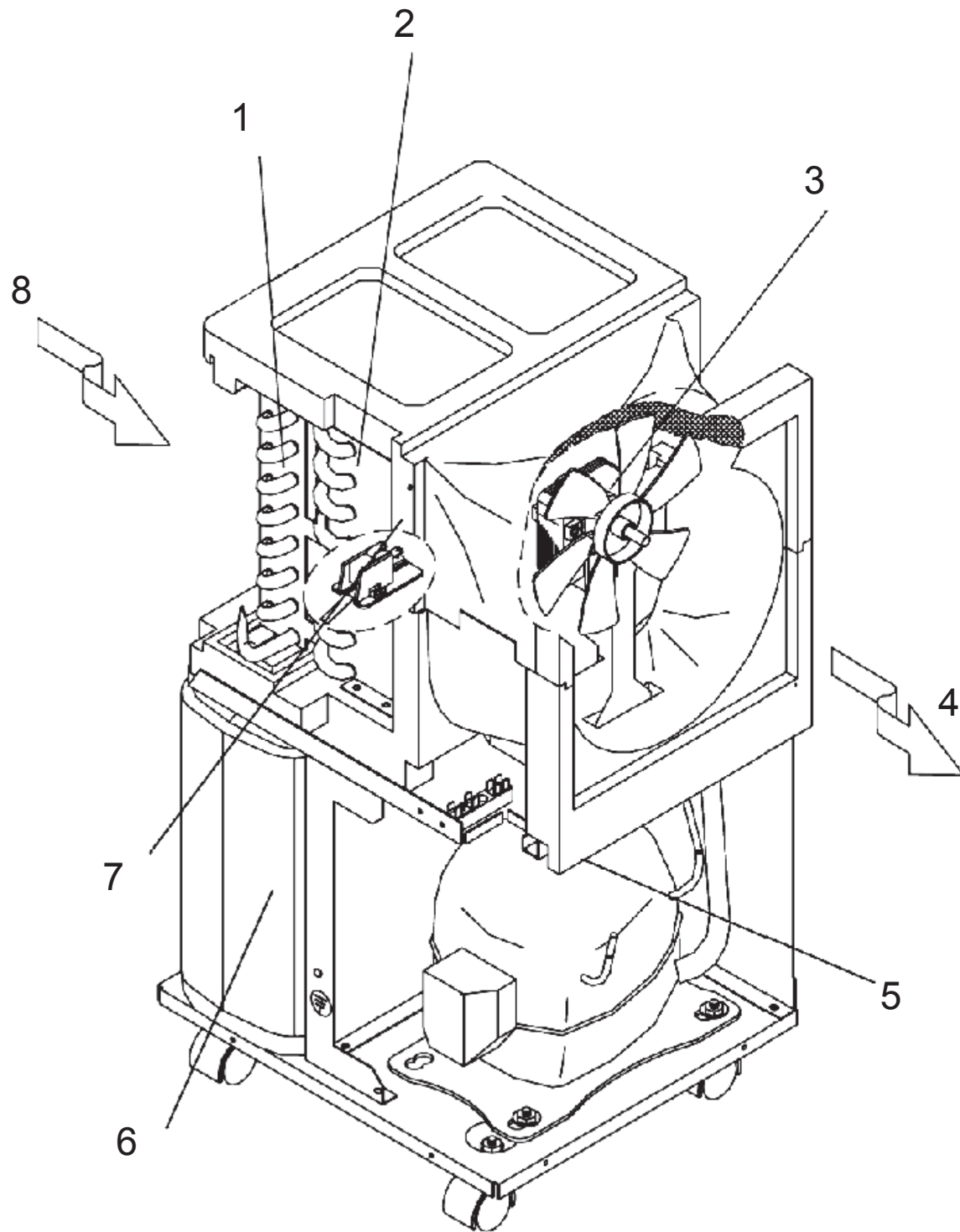
RU

SE

SI

SK

UA

**Fig. 1**

BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

RO

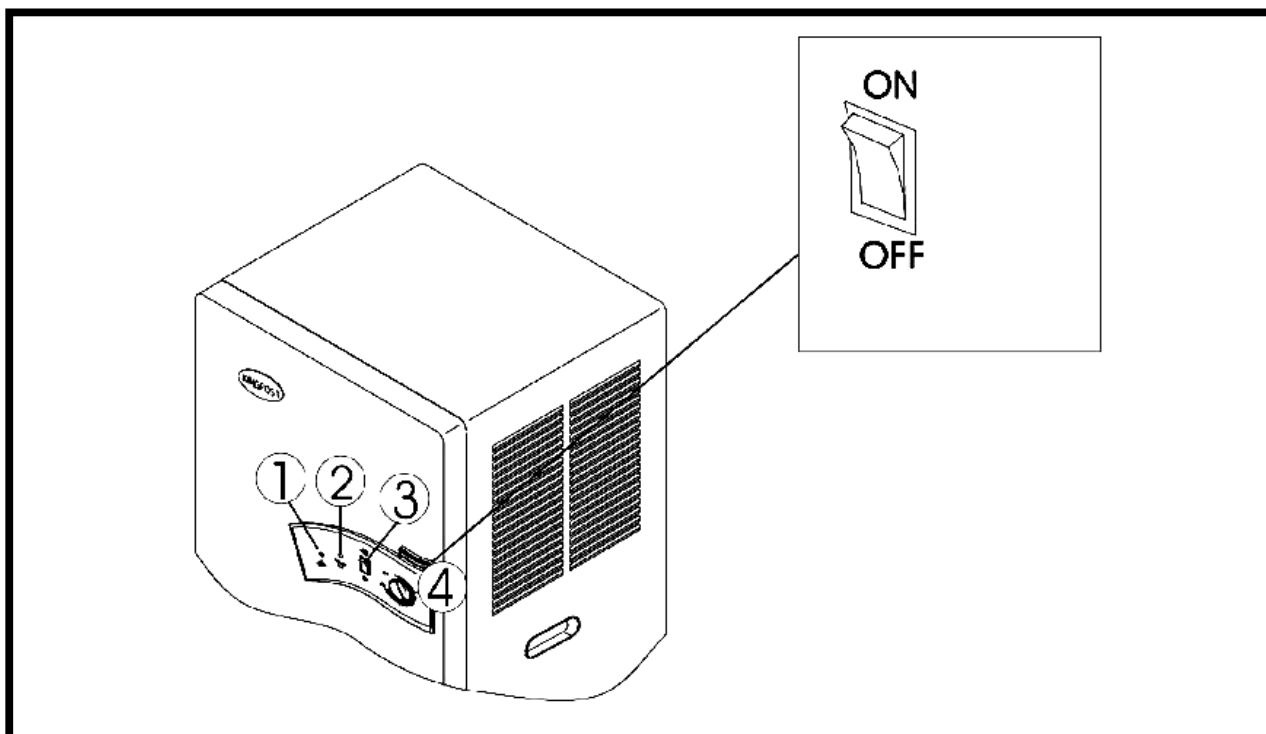
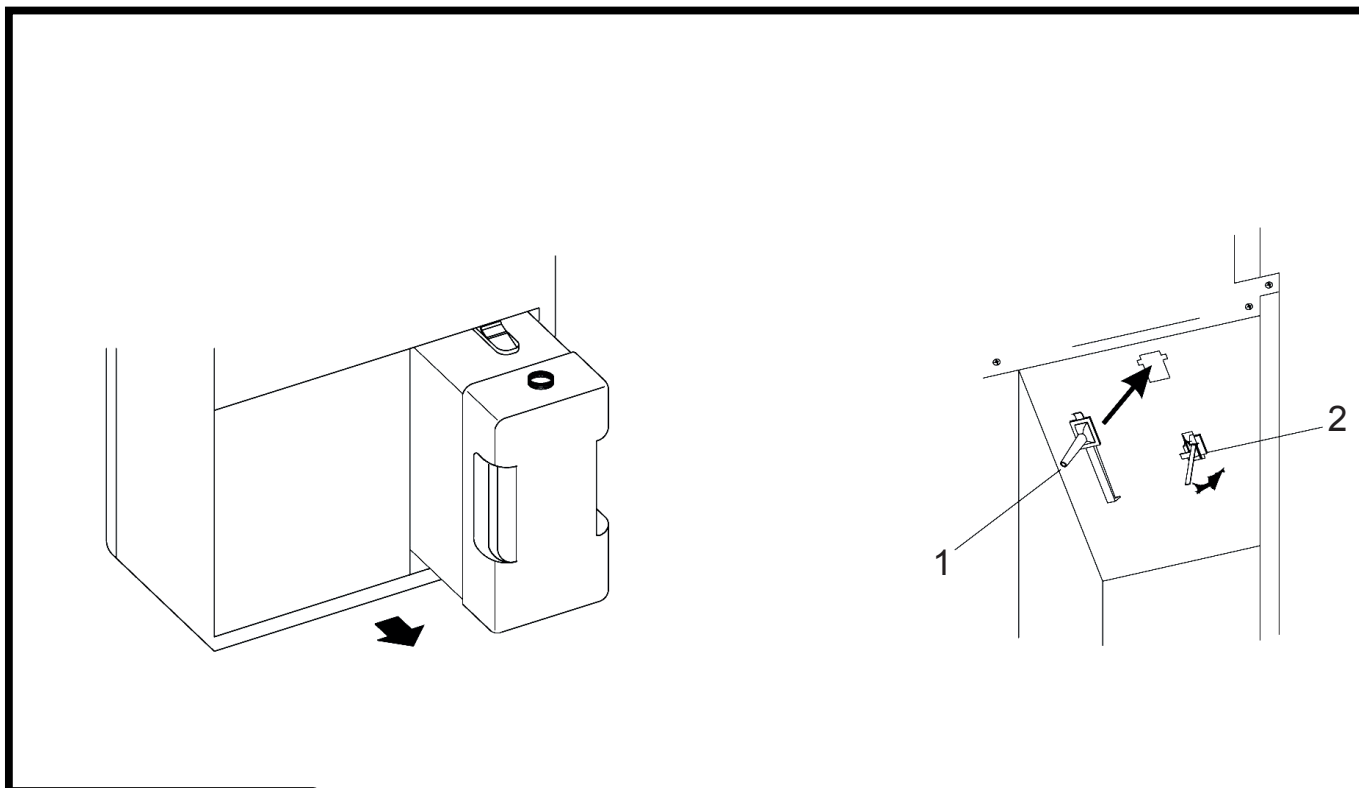
RU

SE

SI

SK

UA

**Fig. 2****Fig. 3**

CONTENTS

1...	THANK YOU!
2...	HOW IT WORKS
3...	WHERE TO USE
4...	IMPORTANT SAFEGUARDS
5...	BEFORE USE
6...	ELIMINATION DE DÉTÉRIORATIONS
7...	DRANAIGE
8...	MAINTENANCE
9...	TROUBLE SHOOTING

►► 1. THANK YOU!

GB

► Thank you for choosing our dehumidifier. We would like you to enjoy the many benefits that this machine offers. Please take the time to read this manual carefully before use and save it for future reference.

NOTICE: WE SUGGEST THAT ANY REPAIRS SHOULD BE EXECUTED BY PROFESSIONAL SERVICEMEN

►► 2. HOW IT WORKS

This dehumidifier controls humidity by forcing excess moisture to condense from the air into the unit as it passes over the cooling elements. Contact with this cold surface causes the moisture in the air to condense. This condensed water then drains safely into the water tank. The dried air then passes through a warmed coil where it is slightly warmed and reenters the room at a slightly elevated temperature.

► FIG.1

1. Cold refrigerant coil
2. Warmed coil
3. Fan
4. Dry warmer air
5. Compressor
6. Water tank
7. Microswitch
8. Moist saturated air

►► 3. WHERE TO USE

This is a dehumidifier designed to remove humidity from the air, creating a healthy and comfortable environment. It is suitable for use in

BASEMENTS, CELLARS, STORAGE ROOMS, CLOSETS, UTILITY ROOM, KITCHENS, LIBRARIES, GALLERIES, VAULTS, COMPUTER ROOMS, ARCHIVES, LIVING ROOMS, BEDROOMS ...

►► 4. IMPORTANT SAFEGUARDS

- Always keep the unit in vertical position.
- Leave the unit to stand for one hour before connecting to the mains supply after transport or when it has been tilted (e.g. during cleaning).
- Allow a free space of 15 cm around the unit.

► Keep all foreign objects away from the air intake or output openings.

► Keep the unit away from heaters or other heat-producing equipment.

► Never pour or spray water over the unit.

► The mains supply must conform with the specification shown on the rating label.

► This appliance is not intended for use by persons (including children) with

reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

►► 5. BEFORE USE

CAUTION!

Always keep the unit in vertical position.

Leave the unit to stand for one hour before connecting to the mains supply

after transport or when it has been tilted (e.g. during cleaning). Keep all foreign objects away from the air intake or output openings. The mains supply must conform with the specification shown on the rating plate at the back of the unit. If the supply cord is damaged, it must be replaced by an approved service representative or a similar qualified person in order to avoid a hazard. Never use the plug to start and stop the unit. Always use switch on the control panel. Before moving the unit, first switch off, then unplug and empty the water tank. Don't use bug sprays or other flammable cleaners on the unit. Never pour or spray water over the unit.

IMPORTANT!

Do not use this unit at ambient temperatures below 5 C, to prevent the possibility of a heavily ice up evaporating coil.

►► 6. OPERATION

FIG.2

1. Power indicator
2. Water full indicator
3. Fan speed switch
4. Humidity controller

► Turning ON/OFF

Set the humidity controller to required

humidity level (the intensity of the humidity extraction is increased clockwise) or 'CNT' for continuous working.

To turn off the unit, turn the humidity controller to position 'OFF'.

► Setting ventilation speed

This dehumidifier features a twin speed fan. In normal condition, set the speed to . Once you need quieter operation, set the speed to low position .

►► 7. DRANAIGE

Emptying the water tank

When the water tank is full or has not been positioned well, the 'water full' indicator will light up and the unit will shut off automatically.

To move the water tank, pull it out squarely from the unit by using the attached handle. After emptying the water tank, place the water tank into space.

Make sure it is properly positioned, in order for the 'water full' indicator to go out and your dehumidifier is operational.

Continuous drainage

When the dehumidifier is operated at very high humidity levels, the water tank will require more frequent drainage. In this situation, it may be more convenient to set the unit up for continuous drainage with the following procedures:

1. Remove the water tank.
 2. Position the spout as shown in the diagram.
- * The unit will not operate without the water tank, unless the spout is properly positioned.
3. Place one end of an appropriately sized drain pipe over the spout.
 4. Place the other end of the pipe in a drain, ensuring it is not kinked or coiled.
 5. Ensure the water will always drain away freely and the hose will remain in place.
 6. In very cold weather, precautions must be taken to prevent the drain pipe from 'Water full' cutout.

FIG.3

1. 'Spout for Continuous drainage
2. 'Water full' cutout switch depressed when spout for continuous drainage is fitted.

►► 8. MAINTENANCE

Always unplug the unit from the mains before carrying out any maintenance or cleaning of the unit.

CLEANING THE BODY

Use soft cloth to wipe the unit clean.

Don't ever use volatile chemicals, gasoline, detergents, chemically treated clothes, or other cleansing solutions. These all could possibly hurt the cabinet.

STORAGE

If not use the unit for an extended period of time. Please:

Turning the unit off, unplug and tidy AC cord.

Completely empty the water tank and wipe it clean.

Cover the unit and store where it will not receive direct sunlight.

►► 9. TROUBLE SHOOTING

THE UNIT DOES NOT OPERATE:

Make sure the unit is plugged in.

Ensure the humidity control (or ON/OFF switch) is turned on.

Check the water tank is positioned properly in the unit and that it is not full.

Make sure the air inlet and outlet are not obstructed.

THE UNIT IS NOISY:

Check whether the unit is sitting on a level surface.

THE UNIT IS LEAKING:

Make sure the water collection holes on top of the water container are not blocked.

Ensure that the outlet from the condensate water tray, above the water container is not blocked.

GB

TARTALOMJEGYZÉK

1...	KÖSZÖNJÜK !
2...	HOGYAN MŰKÖDIK
3...	FELHASZNÁLÁS HELYE
4...	FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK
5...	BEKAPCSOLÁS ELŐTT
6...	MŰKÖDÉS
7...	VÍZ ELVEZETÉSE
8...	KARBANTARTÁS
9...	HIBÁK FELDERÍTÉSE ÉS ELHÁRÍTÁSA

►► 1. HASZNÁLAT ELŐTT

Hogy termékünket választotta. Reméljük, hogy elégedett lesz termékünk sok hasznos szolgáltatásával. Kérjük, szánjon egy kis időt a használati útmutató figyelmes tanulmányozására és őrizze meg e kis ismertetőt.

HU

FIGYELEM: AJÁNLOTT, HOGY MINDENNEMŰ SZERELÉST MEGFELELŐEN VÉGZETT SZERVIZELŐ SZEMÉLYZET VÉGEZZEN.

►► 2. HOGYAN MŰKÖDIK

A légnedvesítő szabályozza a relatív nedvességtartalmat és a felesleges vizet kicsapítja a hűtőközegből. A hideg levegővel való érintkezés a levegő nedvességtartalmát cseppfolyósítja. A cseppekben levő víztartalmat biztonságosan elvezeti a víztartályba. A kiszáritott levegő áthalad a fűtőspirálon, ahol felmelegszik, majd visszakerül a helyiség levegőjébe.

► FIG. 2

1. Fűtőspirál a grzejna hűtőközeggel
2. Fűtőspirál
3. Ventilátor
4. Száraz, meleg levegő
5. Kompresszor
6. Víztartály
7. Mikrokapcsoló
8. Nedves levegő

►► 3. FELHASZNÁLÁS HELYE

► Ez egy páramentesítő, amely a levegőben levő pára elvonására szolgál, egészséges és komfortos környezetet biztosítva. Alkalmas az alábbi helyeken történő felhasználásra:
ALAGSOROK, PINCÉK, RAKTÁRAK, KAMRÁK, GÉPHÁZAK, KONYHÁK, KÖNYVTÁRAK, GALÉRIÁK, TREZOROK, SZÁMÍTÓGÉP-HELYISÉGEK, LEVÉLTÁRAK, NAPPALIK, HÁLÓSZOBÁK ...

►► 4. FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

► A berendezést mindig függőleges helyzetben üzemeltesse!
Szállítás vagy megdöntés (pl. tisztítás) után hagyja a berendezést egy órát

állni a hálózatra csatlakoztatás előtt!

- A berendezés körül 15 cm szabad helyet hagyjon!
- A levegő beszívó és kifúvó nyílások közelében ne legyenek idegen tárgyak!
- A berendezés ne legyen közel fűtőtestekhez és más hőtermelő készülékekhez!
- Soha ne öntsön vagy permetezzen vizet a berendezésre!
- A hálózati tápfeszültségnek meg kell felelnie az adattáblán levő műszaki adatoknak!

► Ez a készülék nem a fizikailag, érzékileg vagy szellemileg korlátozott személyek (gyerekek) által való használatra készült, vagy olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek a megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel, hacsak a készülék használatára a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett kerül sor vagy előtte ellátja őket a megfelelő kezelési utasításokkal. A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül és ügyeljen arra, hogy a készülékkel ne játsszanak. A berendezést mindig függőleges helyzetben üzemeltesse!

Szállítás vagy megdöntés (pl. tisztítás) után hagyja a berendezést egy órát

►► 5. BEKAPCSOLÁS ELŐTT

FIGYELEM!

- A készülék mindig függőlegesen álljon • A hálózati csatlakoztatás előtt szállítás vagy megdöntése után (pl. tisztítás) a készüléket egy órán át hagyja függőleges módon állni
- Ne torlaszolja el a levegő be vagy kimeneti nyílásait
- A hálózati paraméterek feleljenek meg a gyártó tájékoztató tábláján feltüntetett specifikációnak
- A tápkábel sérülése esetén szakszervizbe vigye a gépet, így tudja elkerülni az áramütést
- Soha ne kapcsolgassa a készüléket a hálózati kábel bedugásával vagy kihúzásával. Mindig használja a vezérlőpanel kapcsolóját.
- A készüléket áthelyezés előtt kapcsolja ki, a hálózati csatlakozást válassza szét és ürítse ki a víztartályt
- A készülék tisztításához ne használjon rovarölő szereket sem pedig más illékony vegyszert.

► Ne öntögessen, vagy csepegtessen vizet a készülék fölé.
FONTOS!

A hűtőspirál lefagyásának elkerülése érdekében ne használja a szárítót berendezést 5 °C hőmérséklet alatti környezetben.

►► 6. MŰKÖDÉS

Fig.2

1. Tápfeszültség jelzőfény
2. Víztartály telítettség kijelzője
3. Ventilátor sebességkapcsoló
4. Nedvességtartalom szint szabályozója (higrostat)

KEZELÉS

► Állítsa a nedvesség szint szabályozóját 'MAX' állásba (a szárítás hatásfoka növelhető az óramutató járásának megfelelő állítással) vagy a 'CNT' Folyamatos üzem beállításával.

► A készülék kikapcsolásához a nedvességszabályozó csavart állítsa 'OFF' Ventilátor sebességszabályozása A készülék kétfokozatú ventilátorral szerelve. Normál körülmények közepette A sebességet állítsa a . A készülék akkor csendesebben jelre .

►► 7. VÍZ ELVEZETÉSE

A VÍZTARTÁLY ÜRÍTÉSE

► A megtelt vagy nem szabályszerűen felállított víz-tartály a készüléket önműködően leállítja. A teli tartály kijelzője világít. A víz-tartály kivételéhez csúsztassa vízszintes síkban előre a fogójánál fogva. A kiürített tartályt tolja helyére és győződjön meg arról, hogy megfelelően stabilizálta. A víz-tartálynál fellépő probléma esetén a telítettség kijelző világít és a készülék nem kapcsol be.

FOLYAMATOS VÍZELVEZETÉS

Ha a víztelenítő magas páratartalom mellett működik, abban az esetben a víz-tartályt gyakran szükséges üríteni. Ilyenkor célszerű a folyamatos ürítés

üzemmód használata. Ehhez:

1. Távolítsa el a víz-tartályt.
 2. A leeresztőt helyezze el a rajzon látható módon.
- * A készülék víz-tartály nélkül nem működik, ha a leeresztő nem szabályszerűen lett rögzítve.
3. Rögzítse a vízelvezető csövet a leeresztőhöz.
 4. A vezeték másik végét helyezze a lefolyóba és ellenőrizze: a vezeték nincs megtörve vagy megcsavarodva.
 5. Ellenőrizze a víz szabad folyását úgy, hogy a vezeték is a helyén marad.
 6. Alacsony hőmérséklet mellett óvja a vezetéket a fagyvesztéstől.

Fig.3

1. Spustnica odpływu ciąglego
2. Wyłącznik wypełnienia zbiornika wciśnięty po zamontowaniu spustnicy.

8. KARBANTARTÁS

Karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

A készüléket puha ruhadarabbal tisztítsa.

Ne használjon illékony vegyszereket, benzint, detergenset, vegyileg tisztított textíliákat vagy bármiféle oldószert. Károsíthatják a készülék dobozát.

TÁROLÁS

Ha a készüléket huzamos ideig nem használja, abban az esetben:

- Kapcsolja ki, válassza le a hálózatról és tisztítsa meg az elektromos vezetéket.
- Ürítse ki a víz-tartályt és törölje szárazra. Letakarva úgy helyezze el a készüléket, hogy védve legyen a közvetlen, erős nap-sugárzástól.

9. HIBÁK FELDERÍTÉSE ÉS ELHÁRÍTÁSA

A KÉSZÜLÉK NEM MŰKÖDIK:

Győződjön meg, hogy:

- a készülék csatlakozik a hálózathoz.
- a nedvességszint szabályzó üzemi fokozatba van állítva.
- a vízgyűjtő tartály helyesen van beállítva és nincs tele.
- a levegő be vagy kimeneti nyílása nincs eldugulva.

A KÉSZÜLÉK ZAJOSAN MŰKÖDIK

Ellenőrizze, hogy a készülék nem instabilan áll egyenetlen talajon.

SZVÁRGÁST ÉSZLEL:

Győződjön meg, hogy:

- a fenti vízkiöntő nyílás nincs eldugulva
- a kondenzvíz levezető a tartály felett nincs eldugulva

HU



BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

RO

RU

SE

SI

SK

UA

AL DEKLARATA E PËRSHTATJES TË BE
BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ ЕС
CZ EC PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
DE EG- KONFORMITÄT SERKLÄRUNG
DK EF-OVERENSSTEMMELSE SERKLÆRING
EE EÜ CE SERTIFIKAAT
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
FI EY:N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ
GB EC DECLARATION OF CONFORMITY
GR ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ
HR EC DEKLARACIJA O SUKLADNOSTI
HU EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA
LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
NL EG-CONFORMITEITSVERKLARING
NO EUROPAKOMMISSJONENS SAMSVAR SERKLÆRING
PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE
RO DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
RU ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС
SE EU's STANDARDDEKLARATION
SI ES IZJAVA O SKLADNOSTI
SK ES VYHLÁSENIE O SÚLADE
TR UYGUNLUK BEYANATI
UA ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС
YU EC DEKLARACJA O USKLADENOSTI

MCS Central Europe Sp. z o.o.
ul. Magazynowa 5a, 62-023 Gądk, Polska

AL deklaromjē qē: BG декларираме, че устройствата: CZ prohlašujeme, že zařizení: DE wir erklären, dass die Geräte: DK vi erklærer hermed, at udstyr: EE kinnitame, et seadmed: ES declaramos que los dispositivos: FI todistamme, että seuraavat laitteet: FR nous déclarons que les appareils: GB declared that appliances: GR δηλώνουμε ότι ηλεκτρικοί θερμαντήρες αέρα: HR deklariramo da uređaji: HU tanúsítjuk, hogy a berendezések: IT dichiariamo che i dispositivi: LT deklaruojuame, kad prietaisai: LV deklarējam, ka ierīces: NL wij verklaren dat de toestellen: NO vi erklærer at innretninger: PL deklarujemy że urządzenia: PT declaramos que: RO declarăm că dispozitivul este conform cu: RU заявляем, что оборудование: SE vi försäkrar att apparater: SI izjavljamo, da je oprema: SK prehlásenie, že zariadenie: TR hava ısıtıcılarının direktifler ve normlara: UA заявляємо, що обладнання: YU izjavljujemo da:

DH 721

AL përshtatën direktivët BG Отговарят на директивите CZ Jsou v souladu s nařízením DE erfüllen die Richtlinien DK er i overensstemmelse med direktiver EE vastavad direktiividele ES cumplen con las directivas FI täyttäämukaisia direktiivejä FR sont conformes aux directives GB conform to directives GR ανταποκρίνονται προς οδηγίες HR zadovoljavaju direktive HU megfelel az irányelveknek IT sono conformi alle direttive LT atitinka direktyvas LV atbilst direktīvām NL voldoen aan directieven NO følger direktiver PL spełniają dyrektywy PT cumprem as directivas RO îndeplinește directivele RU соответствуют требованиям директив SE efterföljer uppsatta direktiv SI so skladni z direktivami SK sú v súlade so smernicami TR uygun olduğunu UA відповідають вимогам директив YU zadovoljavaju direktive

2006/95/EC, 2004/108/EC

AL dhe normë BG И норми CZ A normami DE und Normen DK og standarder EE ja normidele ES y las normativas FI ja normit FR et aux normes GB and norms GR και πρότυπα HR i standarde HU és szabványoknak IT e norme LT ir normas LV un normām NL en normen NO og normer PL i normy PT e normas RO și normele cerute RU и норм SE och normer SI in normami SK a normami TR beyan ederiz UA i норм YU i standarde

EN 60335-1, EN 60335-2-40, EN 62233
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-2, EN 55014-1

Stefano Verani

Gądk, 12-04-2011 / CE-11

CEO MCS Group



BG - Изхвърляне на вашия стар уред

- Когато този символ на задраскана кофа за боклук е поставен върху дадено изделие, това означава, че изделието попада под разпоредбите на Европейска директива 2002/96/EC.
- Всички електрически и електронни изделия трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци, в определени за целта съоръжения, посочени от държавните или местните органи.
- Правилното изхвърляне на вашия уред ще помогне за предотвратяване на възможни негативни последици за околната среда и човешкото здраве.
- За по-подробна информация за изхвърлянето на вашия стар уред се обърнете към вашата община, службите за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте купили своя уред.

CZ - Likvidace starého produktu

- Produkt je navržen a vyroben za použití velmi kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat a znovu použít. - Když je produktu připevněn symbol s přeškrtnutým košem, znamená to, že je produkt kryt evropskou směrnicí 2002/96/EC.
- Informujte se o místním tříděném systému pro elektrické produkty.
- Řiďte se místními pravidly a nelikvidujte staré produkty spolu s běžným odpadem. Správná likvidace starého produktu pomůže zabránit případným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

DE - Entsorgung Ihres Altgerätes

- Ihr Produkt ist aus hochqualitativen Materialien und Bestandteilen hergestellt, die dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden können.
- Falls dieses symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers auf Rollen auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass es von der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC erfasst wird.
- Bitte informieren Sie sich über die örtlichen sammelnstellen für Elektroprodukte und elektronische geräte.
- Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgerätes ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche gesundheit.

DK - Bortskaffelse af dit gamle produkt

- Dit produkt er designet og produceret med materialer af høj kvalitet, som kan blive genbrugt.
- Når du ser symbolet med en skraldespand, der er kryds over, betyder det, at produktet er dækket af EU direktiv nr. 2002/96/EC.
- Venligst sæt dig ind i de danske regler om indsamling af elektriske og elektroniske produkter.
- Venligst overhold de danske regler og smid ikke dine gamle produkter ud sammen med dit normale husholdningsaffald. den korrekte bortskaffelsesmetode vil forebygge negative følger for miljøet og folkesundheden.

EE - Informatsioon kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete likvideerimise kohta

- See, seadmel olev märk informeerib, et tegemist on elektrooniliste või elektriseadmetega, mida pärast lõplikku kasutamist ei tohi hoida koos teiste jäätmetega.
- Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete koostises on keskkonnale kahjulikke materjale. Selliseid seadmeid ei tohi hoida prügilates, need tuleb anda ümbertöötlemiseks.
- Informatsiooni kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete kogumissüsteemist võib saada seadme müüjalt müügikohtades ja tootjalt või maaletootjalt.
- Erilist tähelepanu peaksid osutama tarbijad, kes kasutavad nimetatud seadmeid eramajapidamises. Arvestades asjaoluga, et sellesse sektorisse satub kõige rohkem seadmeid, tähendab see, et nende osavõtt selektiivsest kasutatud seadmete kogumisest on eriti tähtis.
- Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete hoidmine koos teiste jäätmetega on tarbijaile keelatud vastavalt Euroopa Liidu Direktiivile 2002/96/EC.

ES - Cómo deshacerse del producto usado

- Su producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.
- Cuando vea este símbolo de una papelera con ruedas tachada junto a un producto, esto significa que el producto está bajo la Directiva Europea 2002/96/EC.
- Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos.
- Siga las normas locales y no se deshaga de los productos usados tirándolos en la basura normal de su hogar. El reciclaje correcto de su producto usado ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

FI - Vanhan tuotteen hävittäminen

- Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudell.
- Kun tuotteessa on tämä ylivedetyn pyörillä olevan roskakorin symboli, tuote täyttää Euroopan Direktiivin 2002/96/EC.
- Ole hyvä ja etsi tieto lähimmästä erillisestä sähköllä toimivien tuotteiden keräysjärjestelmästä.
- Toimipaikallisten sääntöjen mukaisesti äläkä hävitä vanhaa tuotetta normaalin kotitalousjätteen joukossa. Tuotteen oikeanlainen hävittäminen auttaa estämään mahdolliset vaikutukset ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

RO

RU

SE

SI

SK

UA



BG *FR - Se débarrasser de votre produit usagé*

- Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.

CZ - Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC.

DE - Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

DK - Veuillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usages avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

EE *GB - Disposal of your old product*

- Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

ES - When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

FI - Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

FR - Please act according to your local rules and do not dispose of your old product with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

GB *GR - Απόρριψη του παλαιού προϊόντος σας*

HR - Το προϊόν σας είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και συστατικά υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν.

HU - Όταν σε ένα προϊόν υπάρχει το σύμβολο του τροχοφόρου διαγράμμένου κάδου απορριμμάτων, σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC

- Παρακαλούμε ενημερωθείτε σχετικά με το ξεχωριστό τοπικό σύστημα συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.

IT - Παρακαλούμε πράξτε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και μην απορρίπτετε τα παλαιά προϊόντα σας μαζί με οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλαιών προϊόντων θα βοηθήσει στην αποτροπή αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

LT *HU - Régi termékének eldobása*

LV - A terméket kiváló anyagokból és összetevőkből tervezték és készítették, melyek újrahasznosíthatóak és újra felhasználhatóak.

- Ha az áthúzott kerek szemetes szimbólumot látja egy terméken, akkor a termék megfelel a 2002/96/EC Európai Direktívának.

NL - Kérjük, érdeklődjön az elektromos és elektronikus termékek helyi szelektív hulladékgyűjtési rendjéről.

NO - Kérjük, a helyi törvényeknek megfelelően járjon el, és régi termékeit ne a normális háztartási szeméttel dobja ki. A régi termék helyes eldobása segít megelőzni a lehetséges negatív következményeket a környezetre és az emberi egészségre nézve.

PL *IT - Smaltimento del prodotto*

- Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

RO - Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2002/96/EC.

RU - Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

SE - Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

SI *LT - Informacija apie panaudotos elektrinės įrangos šalinimą*

- Panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą laikyti su kitomis atliekomis vartotojams draudžiama pagal Europos Sąjungos Direktyvą 2002/96/EC.

SK - Šis ženklas, pavaizduotas ant įrenginio, informuoja, kad tai yra elektrinė arba elektroninė įranga, kuri panaudota negali būti laikoma kartu su kitomis atliekomis.

UA - Panaudotos elektrinės įrangos sudėtyje yra natūraliai aplinkai kenksmingų medžiagų. Tokios įrangos negalima laikyti sąvartynuose, ji turi būti atiduota perdirbimui.

- Informaciją apie panaudotos elektrinės įrangos rinkimo sistemą galima gauti įrenginių pardavimo vietose bei iš gamintojo arba importuotojo.

LV - Informācija par izlietoto elektrisko un elektronisko ierīču utilizēšanu

- Izlietotas elektriskā un elektroniskās ierīces izmest ar citiem atkritumiem lietotājiem ir aizliegts saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2002/96/EC.

- Šis simbols, attēlots uz ierīces, informē, ka tā ir elektriska vai elektronika ierīce, kuru pēc izlietošanas nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem.

- Informēra dig själv om lokala återvinningssystem för elektriska och elektroniska produkter.

- Agera i enlighet med dina lokala regler och släng inte dina gamla produkter tillsammans med ditt normala hushållsavfall. Korrekt sophantering av din gamla produkt kommer att hjälpa till att för naturen och människors häls.

NL - Wegwerpen van uw afgedankt apparaat

- Uw apparaat werd ontworpen met en vervaardigd uit onderdelen en materialen van superieure kwaliteit, die gerecycleerd en opnieuw gebruikt kunnen worden.
- Wanneer het symbool van een doorstreepte vuilnisemmer op wielen op een product is bevestigd, betekent dit dat het product conform is de Europese Richtlijn 2002/96/EC.
- Gelieve u te informeren in verband met het plaatselijke inzamelingsstelsel voor elektrische en elektronische apparaten.
- Gelieve u te houden aan de plaatselijke reglementering en apparaten niet met het gewone huisvuil mee te geven. Door afgedankte apparaten op een correcte manier weg te werpen helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

PL - Usuwanie starego produktu

- Zakupiony produkt zaprojektowano i wykonano z materiałów najwyższej jakości i komponentów, które podlegają recyklingowi i mogą być ponownie użyte.
- Jeżeli produkt jest oznaczony powyższym symbolem przekreślonego kosza na śmiecie, oznacza to że produkt spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej 2002/96/EC.
- Zaleca się zapoznanie z lokalnym systemem odbioru produktów elektrycznych i elektronicznych.
- Zaleca się działanie zgodnie z lokalnymi przepisami i nie wyrzucanie zużytych produktów do pojemników na odpady gospodarcze. Właściwe usuwanie starych produktów pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji oddziaływania na środowisko i zdrowie ludzi.

PT - Descartar-se do seu produto velho

- O seu produto está concebido e fabricado com materiais e componentes da mais alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.
- Quando o símbolo de um caixote do lixo com rodas e traçado or uma cruz estiver anexado a um produto, isto signifi ca que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC.
- Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.
- Actúe por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfaça de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios.

RO - Casarea aparatelor vechi

- Această siglă (un cos de gunoi încercuit și tăiat) semnifi că faptul că produsul se află sub incidența Directivei Consiliului European 2002/96/ EC.
- Aparatele electrice și electronice nu vor fi aruncate împreună cu gunoiul menajer, ci vor fi predate în vederea reciclării la centrele de colectare special amenajate, indicate de autoritățile naționale sau locale.
- Respectarea acestor cerințe va ajuta la prevenirea impactului negativ asupra mediului înconjurător și sănătății publice.
- Pentru informații mai detaliate referitoare la casarea aparatelor vechi, contactați autoritățile locale, serviciul de salubritate sau distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

RU - Утилизация старого устройства

- Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных Материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно
- Если товар имеет с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/EC.
- Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров.
- Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

SE - Undagörande av din gamla produk

- Din produkt är designad och tillverkad med material och komponenter av högsta kvalitet, vilka kan återvinnas och återanvändas.
- När den här överstrukna sopkorgen på en produkt, betyder det att produkten täcks av Europeiska Direktiv 2002/96/EC.
- Informera dig själv om lokala återvinnings och sophanteringssystem för elektriska och elektroniska produkter.
- Agera i enlighet med dina lokala regler och släng inte dina gamla produkter tillsammans med ditt normala hushållsavfall. Korrekt sophantering av din gamla produkt kommer att hjälpa till att för naturen och människors häls.

SI - Končno odvajanje generatorja

- Ta generator toplega zraka je bil načrtovan in proizveden z kakovostnimi materiali in sestavni deli se lahko predelujejo za ponovno uporabo.
- Kadar izdelek ima pritrjeno tablico z oznako z velikim zbiralnikom odpadkov z kolesi in ta oznaka je zaznamovana z križem, pomeni, da je izdelek zaščiten z Direktivo Evropske Skupnosti 2002/96/EC.
- Dobro vam priporočamo, da se informirate glede krajevnega sistema za izborna zbiranje električnih in elektronskih izdelkov.
- Vedno upoštevajte veljavne krajevne predpise in nikoli ne odvajajte stare izdelke skupaj z navadnimi hišnimi odpadki. Nepravilno odvajanje teh izdelkov lahko povzroči hude poškodbe osebam in okolju.

BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

RO

RU

SE

SI

SK

UA



BG

CZ

SK - Likvidácia vášho starého prístroja

- Keď sa na produkte nachádza tento symbol prečiarknutej smetnej nádoby s kolieskami, znamená to, že daný produkt vyhovuje európskej Smernici č 2002/96/EC.

DE

- Všetky elektrické a elektronické produkty by mali byť zlikvidované oddelené od komunálneho odpadu prostredníctvom na to určených zberných zariadení, ktoré boli ustanovené vládou alebo orgánmi miestnej správy.

DK

- Správnou likvidáciou starých zariadení pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym následkom pre prostredie a ľudské zdravie.

EE

- Podrobnejšie informácie o likvidácii starých zariadení nájdete na miestnom úrade, v službe na likvidáciu odpadu alebo u predajcu, kde ste tento produkt zakúpili.

ES

TR - Ürünün bertaraf edilmesi

- Bu ürün, dönüştürülmesi ve yeniden kullanımı mümkün yüksek kaliteli malzeme ve komponentler ile tasarlanmış ve üretilmiştir.

FI

- Bir ürüne, x isareti ile isaretlenmiş tekerlekli bir bidon sembolü yapıştırılmış ise bu, ürünün 2002/96/EC Avrupa Direktifi uyarınca korunduğu anlamına gelir.

FR

- Elektrik ve elektronik ürünler için ayrıştırılmış toplama mahalli sistemine ilişkin bilgi almanız rica edilir.

GB

- Yürürlükteki mevzuata uyunuz ve eski ürünleri normal ev atıkları ile birlikte bertaraf etmeyiniz. Ürünün doğru bertaraf edilmesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olası olumsuz sonuçların önlenmesine katkıda bulunur.

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

RO

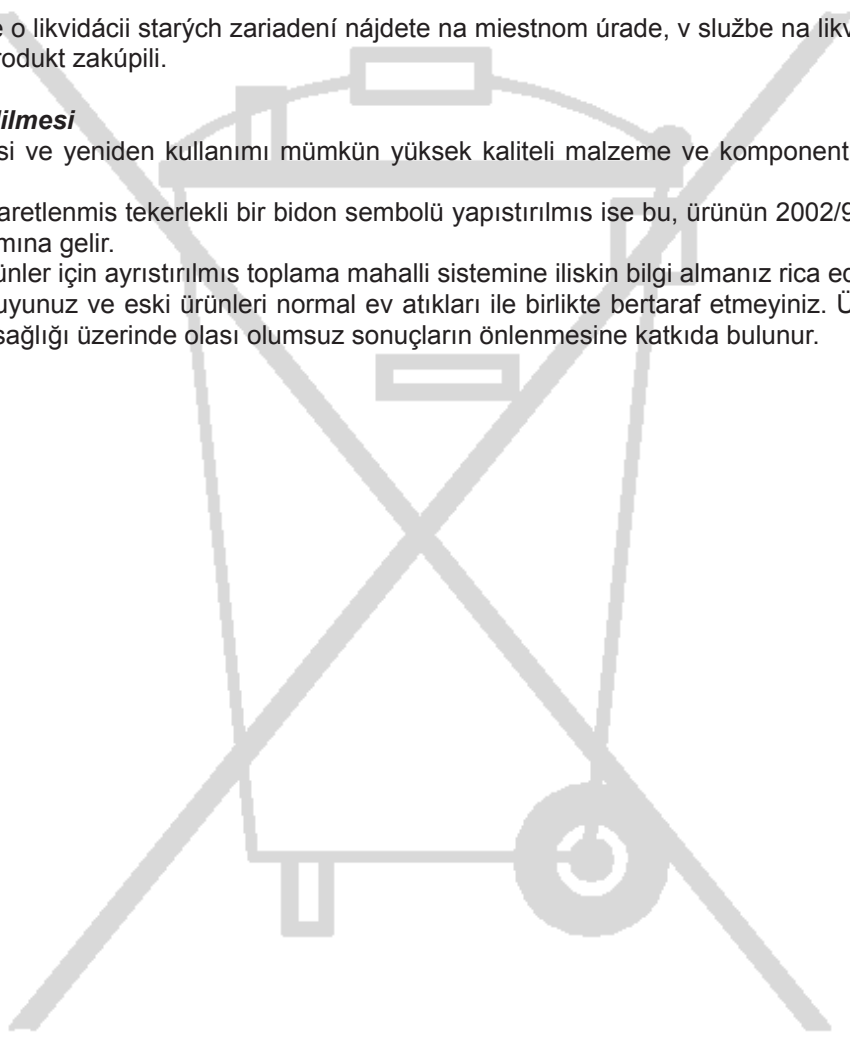
RU

SE

SI

SK

UA



NOTE:

BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

RO

RU

SE

SI

SK

UA